

Kaddish at Cemetery

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.	Yitgadal v'yit'kadash sh'may rabbā.
בְּעֲלָמָא דִּי הוּא עֲתִיד לְאַתְחַדָּתָא,	B'ālimā dee hu ātid l'itchad'ātā,
וְלֹאֲחַיָּא מִתְיָא, וְלֹאֲסָקָא יְתַהוֹן לְחַיֵּי עֲלָמָא,	Ool'achayā'ā may'tayā, ool'asākā yāt'hone l'chayay ālmā,
וּלְמִבְנֵי קְרֵתָא דִּי יְרוּשָׁלַם,	Ool'mivnay kartā dee Y'rush'laim,
וְלִשְׁכָּלָא הֵיכְלָה בְּגוּה,	Ool'shach'lā'ā haych'lay b'gava,
וּלְמַעַקְר פְּלַחְנָא נְכַרְיָא מִן אַרְעָא,	Ool'mekar pāl'chānā nuch'rā'ā min arā,
וְלֹאֲתַבָּא פְּלַחְנָא דִּי שְׁמֵיָא לְאַתְרָה,	V'la'atāvā pālchānā dee sh'mayā l'atray,
וְיַמְלִיךְ קֳדָשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּמַלְכוּתָהּ וְיִקְרָה,	V'yamlich kudshā vreech hu b'malchutay vee'kārāy,
בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,	b'cha'yey'chon, oov'yo'mey'chon, oov'chayay d'chol Beit Yisraēl,
בְּעָגְלָא וּבְזִמְנָא קָרִיב. וְאִמְרוּ אָמֵן.	ba'agālā u'vizman kāriv. V'imru: Āmein.
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עֲלָמֵיָא.	Y'hay sh'may rabbā m'vārach l'ālam ool'āli'may āli'mayā.
יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא	Yit'bārach v'yishtabach v'yit'pā'ar v'yit'romam v'yit'nasay
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל	v'yit'hadar v'yit'aleh v'yit'halāl
שְׁמֵהּ דְּקֳדָשָׁא בְּרִיךְ הוּא. לְעָלָא מִן כָּל	sh'may d'kood'shā b'reech hoo. L'aylā min kol
(from Rosh Hashana to Yom Kippur substitute:)	
(לְעָלָא וּלְעָלָא מִכּוֹל)	(L'aylā ulaylā mikol)
בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תִּשְׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא,	birchātā v'shee'rātā toosh'bi'chātā v'nechem'ātā,
דְּאִמְרִין בְּעֲלָמָא. וְאִמְרוּ אָמֵן.	da'ameerān b'ālmā. V'imru: Āmein.
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא	Y'hay sh'lāmā rabbā min sh'mayā
וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ אָמֵן.	v'chaim āleinu v'al kol Yisraēl. V'imru: Āmein.
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה	Oseh shālom bim'romāv, Hoo ya'aseh
שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ אָמֵן.	shālom āleinu v'al kol Yisraēl. V'imru: Āmen.

May His great Name grow exalted and sanctified in the world which will be renewed, and where He will resuscitate the dead and raise them up to the eternal life, and rebuild the city of Jerusalem and complete His Temple within it, and uproot alien worship from the earth, and return the service of Heaven to its place and where the Holy One, Blessed is He, will reign in His sovereignty and splendor, in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the entire Family of Israel, swiftly and soon. Now respond: Amen. May His great Name be blessed forever and ever. Blessed, praised, glorified, exalted, extolled, mighty, upraised, and lauded be the Name of the Holy One, Blessed is He, beyond any blessing and song, praise and consolation that are uttered in the world. Now respond: Amen. May there be abundant peace from Heaven, and life, upon us and upon all Israel. Now respond: Amen. He Who makes peace in His heights, may He, in His compassion, make peace upon us, and upon all Israel. Now respond: Amen.

Mourner's Kaddish

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.	Yitgadal v'yit'kadash sh'may rabbâ.
בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כִרְעוּתָהּ.	B'âlmâ dee v'râ chir'utay.
וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ,	v'yamlich malchutay,
בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן,	b'cha'yey'chon, oov'yo'mey'chon,
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,	oov'chayay d'chol Beit Yisraêl,
בְּעִגְלָא וּבְזִמְנ קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן.	ba'agâlâ u'vizman kâriv. V'imru: Âmein.
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ	Y'hay sh'may rabbâ m'vârach
לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.	l'âlam ool'âli'may âli'mayâ.
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר	Yit'bârach v'yishtabach v'yit'pâ'ar
וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא	v'yit'romam v'yit'nasay
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל	v'yit'hadar v'yit'aleh v'yit'halâl
שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא.	sh'may d'kood'shâ b'reech hoo.
לְעֵלָא מִן כָּל	L'aylâ min kol
<i>(from Rosh Hashana to Yom Kippur substitute:)</i>	
(לְעֵלָא וּלְעֵלָא מִכָּל)	(L'aylâ ulaylâ mikol)
בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא	birchâtâ v'shee'râtâ
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא,	toosh'bi'châtâ v'nechem'âtâ,
דְּאָמְרוּ בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן.	da'ameerân b'âlmâ. V'imru: Âmein.
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא	Y'hay sh'lâmâ rabbâ min sh'mayâ
וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.	v'chaim âleinu v'al kol Yisraêl.
וְאָמְרוּ אָמֵן.	V'imru: Âmein.
עֲשֵׂה שְׁלֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה	Oseh shâlom bim'româv, Hoo ya'aseh
שְׁלֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.	shâlom âleinu v'al kol Yisraêl.
וְאָמְרוּ אָמֵן.	V'imru: Âmen.

May His great Name grow exalted and sanctified in the world that He created as He willed.
May He give reign to His kingship in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the entire Family of Israel, swiftly and soon. Now respond: Amen. May His great Name be blessed forever and ever. Blessed, praised, glorified, exalted, extolled, mighty, upraised, and lauded be the Name of the Holy One, Blessed is He, beyond any blessing and song, praise and consolation that are uttered in the world. Now respond: Amen. May there be abundant peace from Heaven, and life, upon us and upon all Israel. Now respond: Amen. He Who makes peace in His heights, may He, in His compassion, make peace upon us, and upon all Israel. Now respond: Amen.

Death & Mourning

Upon the death of a close relative, say:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה	Bâruch Atâ Adonoy
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,	Eloheinu Melech hâ'olâm,
דֵּין הָאֱמֶת.	Dayan hâ'emet.

Blessed are You, Lord our God,
King of the universe, the true Judge.

Comforting Mourners

Upon completing a visit to a mourner, say:

הַמָּקוֹם יְנַחֵם אֶתְכֶם	HaMâkom y'nacheim et'chem
בְּתוֹךְ שְׂאֵר אֲבֵלֵי	bi'toch sh'âr avay'lay
צִיּוֹן וִירוּשָׁלַיִם.	Tzion vee'Yerushâlayim

May the Omnipresent console you among
the other mourners of Zion and Jerusalem.